

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Name und Anschrift des Herstellers

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das gelieferte Produkt:

<b>Druckhaltendes Ausrüstungsteil</b>	<b>Baureihe</b>	<b>Nennweite</b>
Druckminderventil	382	DN50 – DN100
Druckminderventil	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Druckminderventil	9140	DN8
Druckminderventil	9160	DN8 – DN20
Schmutzfänger	685	DN8 – DN40
Belüftungsventil	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Ent- und Belüftungsventil	620	DN10 – DN15
Belüftungsventil	625	DN10 – DN25
Überströmventil	493	DN8 – DN10
Überströmventil	2500 / 2580	DN8
Wechselkugelhahn	2700 / 2780	DN15 – DN25
Wechselkugelhahn	2781 / 2782 / 2783	DN20
Systemtrenner	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU in keine Kategorie fällt und gemäß Artikel 4 Absatz 3 der Richtlinie, nach guter Ingenieurpraxis (GIP) gefertigt ist.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Ort und Datum der Ausstellung)



D. Weimann  
Geschäftsleitung

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Name and address of the manufacturer

We declare under sole responsibility that the delivered product:

<b>Pressure retaining equipment</b>	<b>Series</b>	<b>Nominal size</b>
Pressure reducing valve	382	DN50 – DN100
Pressure reducing valve	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Pressure reducing valve	9140	DN8
Pressure reducing valve	9160	DN8 – DN20
Dirt trap	685	DN8 – DN40
Vent valve	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Vent valve	620	DN10 – DN15
Vent valve	625	DN10 – DN25
Overflow valve	493	DN8 – DN10
Overflow valve	2500 / 2580	DN8
Ball diverter valve	2700 / 2780	DN15 – DN25
Ball diverter valve	2781 / 2782 / 2783	DN20
Backflow preventer	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

does not fall into any category according to the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU and is manufactured according to Good Engineering Practice (GIP) in accordance with Article 4(3) of the directive.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Place and date of issue)



D. Weimann  
Managing Director

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Nom et adresse du fabricant

Nous soussignés déclarons sous notre seule responsabilité que le produit livré :

<b>Équipement de maintien de la pression</b>	<b>Série</b>	<b>Diamètre nominal</b>
Réducteur de pression	382	DN50 – DN100
Réducteur de pression	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Réducteur de pression	9140	DN8
Réducteur de pression	9160	DN8 – DN20
Filtre à tamis	685	DN8 – DN40
Soupape d'aération	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Soupape d'aération	620	DN10 – DN15
Soupape d'aération	625	DN10 – DN25
Soupape de décharge latérale	493	DN8 – DN10
Soupape de décharge latérale	2500 / 2580	DN8
Robinet à bille	2700 / 2780	DN15 – DN25
Robinet à bille	2781 / 2782 / 2783	DN20
Séparateur de système	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

n'appartient à aucune catégorie selon la directive sur les équipements sous pression 2014/68/UE et est fabriqué conformément aux bonnes pratiques d'ingénierie (BPI), conformément à l'article 4, paragraphe 3, de la directive.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Lieu et date de l'émission)



D. Weimann  
Direction de l'entreprise

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Nombre y dirección del fabricante

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto entregado:

<b>Equipos de retención de la presión</b>	<b>Serie</b>	<b>Tamaño nominal</b>
Válvula reductora de presión	382	DN50 – DN100
Válvula reductora de presión	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Válvula reductora de presión	9140	DN8
Válvula reductora de presión	9160	DN8 – DN20
Guardabarros	685	DN8 – DN40
Válvula de purga	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Válvula de purga	620	DN10 – DN15
Válvula de purga	625	DN10 – DN25
Válvula de rebose	493	DN8 – DN10
Válvula de rebose	2500 / 2580	DN8
Válvula de bola	2700 / 2780	DN15 – DN25
Válvula de bola	2781 / 2782 / 2783	DN20
Separador de sistemas	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 – DN20

no pertenece a ninguna categoría según la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE y está fabricado de acuerdo con las Buenas Prácticas de Ingeniería (BIP) de conformidad con el artículo 4, apartado 3, de la Directiva.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Lugar y fecha de emisión)



D. Weimann  
Dirección

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

制造商的名称和地址

我们声明, 在我们的责任下, 交付的产品

保压设备	系列	公称尺寸
减压阀	382	DN50 – DN100
减压阀	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
减压阀	9140	DN8
减压阀	9160	DN8 – DN20
滤清器	685	DN8 – DN40
放气阀	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
放气阀和排气阀	620	DN10 – DN15
放气阀	625	DN10 – DN25
溢流阀	493	DN8 – DN10
溢流阀	2500 / 2580	DN8
梭形球阀	2700 / 2780	DN15 – DN25
梭形球阀	2781 / 2782 / 2783	DN20
型防污隔断阀	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

根据压力设备指令2014/68/EU, 不属于任何类别, 并根据该指令第4 (3) 条, 按照良好工程实践 (GIP) 制造。

Ludwigsburg, 26.03.2026

(地点和签署日期)



D. Weimann

董事长

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Nome e endereço do fabricante

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto entregue:

<b>Equipamento de retenção de pressão</b>	<b>Série</b>	<b>Tamanho nominal</b>
Válvula redutora de pressão	382	DN50 – DN100
Válvula redutora de pressão	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Válvula redutora de pressão	9140	DN8
Válvula redutora de pressão	9160	DN8 – DN20
Filtro	685	DN8 – DN40
Válvula de ventilação	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Válvula de purga e respiro	620	DN10 – DN15
Válvula de ventilação	625	DN10 – DN25
Válvula de transbordo	493	DN8 – DN10
Válvula de transbordo	2500 / 2580	DN8
Válvula de esfera de vaivém	2700 / 2780	DN15 – DN25
Válvula de esfera de vaivém	2781 / 2782 / 2783	DN20
Separador de sistema	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

não se enquadra em nenhuma categoria de acordo com a Diretiva 2014/68/UE para Equipamentos de Pressão e é fabricado de acordo com as Boas Práticas de Engenharia (GIP), de acordo com o Artigo 4(3) da Diretiva.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Local e data da emissão)



D. Weimann  
Gerência

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Název a adresa výrobce

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že dodaný výrobek:

Zařízení pro udržování tlaku	Série	Jmenovitá světlost
Redukční ventil	382	DN50 – DN100
Redukční ventil	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Redukční ventil	9140	DN8
Redukční ventil	9160	DN8 – DN20
Sítka	685	DN8 – DN40
Odvzdušňovací ventil	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Odvzdušňovací a odvzdušňovací ventil	620	DN10 – DN15
Odvzdušňovací ventil	625	DN10 – DN25
Přepadový ventil	493	DN8 – DN10
Přepadový ventil	2500 / 2580	DN8
Kulový ventil	2700 / 2780	DN15 – DN25
Kulový ventil	2781 / 2782 / 2783	DN20
Odpojovač systému	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

nespadá do žádné kategorie podle směrnice o tlakových zařízeních 2014/68/EU a je vyroben v souladu se správnou technickou praxí (GIP) podle čl. 4 odst. 3 směrnice.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Místo a datum vydání)



D. Weimann  
Vedení společnosti

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Producentens navn og adresse

Vi erklærer som eneansvarlige, at det leverede produkt:

Udstyr til fastholdelse af tryk	Serie	Nominel bredde
Trykreduceringsventil	382	DN50 – DN100
Trykreduceringsventil	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Trykreduceringsventil	9140	DN8
Trykreduceringsventil	9160	DN8 – DN20
Filter	685	DN8 – DN40
Udluftningsventil	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Af- og udluftningsventil	620	DN10 – DN15
Udluftningsventil	625	DN10 – DN25
Overløbsventil	493	DN8 – DN10
Overløbsventil	2500 / 2580	DN8
Skifteklugeventil	2700 / 2780	DN15 – DN25
Skifteklugeventil	2781 / 2782 / 2783	DN20
Systemafbryder	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

falder ikke ind under nogen kategori i henhold til direktivet om trykbærende udstyr 2014/68/EU og er fremstillet i overensstemmelse med god teknisk praksis (GIP) i henhold til direktivets artikel 4, stk. 3.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Sted og dato for udstedelse)



D. Weimann  
Ledelsen

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Valmistajan nimi ja osoite

Yksinomisella vastuulla vakuutamme, että toimitettu tuote:

<b>Paineenkestävät laitteet</b>	<b>Sarja</b>	<b>Nimellisveveys</b>
Paineenalennusventtiili	382	DN50 – DN100
Paineenalennusventtiili	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Paineenalennusventtiili	9140	DN8
Paineenalennusventtiili	9160	DN8 – DN20
Siivilä	685	DN8 – DN40
Ilmanvaihtuventtiili	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Ilmanpoisto- ja tuuletusventtiili	620	DN10 – DN15
Ilmanvaihtuventtiili	625	DN10 – DN25
Ylivuotuventtiili	493	DN8 – DN10
Ylivuotuventtiili	2500 / 2580	DN8
Vaihtopalloventtiili	2700 / 2780	DN15 – DN25
Vaihtopalloventtiili	2781 / 2782 / 2783	DN20
Järjestelmän erotin	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

ei kuulu mihinkään painelaitedirektiivin 2014/68/EU mukaiseen luokkaan, ja se on valmistettu hyvän teknisen käytännön mukaisesti direktiivin 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Paikka ja laadinnan päivämäärä)



D. Weimann  
Liikkeenjohto

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Nome e indirizzo del produttore

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto consegnato:

<b>Attrezzatura per il mantenimento della pressione</b>	<b>Serie</b>	<b>Dimensione nominale</b>
Riduttore di pressione	382	DN50 – DN100
Riduttore di pressione	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Riduttore di pressione	9140	DN8
Riduttore di pressione	9160	DN8 – DN20
Filtro	685	DN8 – DN40
Valvola di sfiato	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Valvola di spurgo e sfiato	620	DN10 – DN15
Valvola di sfiato	625	DN10 – DN25
Valvola di troppopieno	493	DN8 – DN10
Valvola di troppopieno	2500 / 2580	DN8
Valvola a sfera shuttle	2700 / 2780	DN15 – DN25
Valvola a sfera shuttle	2781 / 2782 / 2783	DN20
Sezionatore di sistema	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

non rientra in alcuna categoria secondo la Direttiva 2014/68/UE sulle attrezzature a pressione ed è fabbricata secondo la Buona Pratica Ingegneristica (GIP) in conformità all'articolo 4(3) della Direttiva.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Luogo e data d'emissione)



D. Weimann  
Direzione

당사는 제공된 다음 제품아:

압력 유지 장비	시리즈	공칭 폭
감압 밸브	382	DN50 – DN100
감압 밸브	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
감압 밸브	9140	DN8
감압 밸브	9160	DN8 – DN20
스트레이너	685	DN8 – DN40
환기 밸브	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
블리드 및 벤트 밸브	620	DN10 – DN15
환기 밸브	625	DN10 – DN25
오버플로 밸브	493	DN8 – DN10
오버플로 밸브	2500 / 2580	DN8
셔틀 볼 밸브	2700 / 2780	DN15 – DN25
셔틀 볼 밸브	2781 / 2782 / 2783	DN20
시스템 분리기	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

은 압력 장비 지침 2014/68/EU에 따른 어떠한 범주에도 속하지 않으며, 지침 4(3)조에 따라 우수 엔지니어링 관행(GIP)에 따라 제조되었습니다.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(발행 장소 및 날짜)



D. Weimann  
경영진

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Naam en adres van de fabrikant

Wij verklaren onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid dat het geleverde product:

<b>Drukhoudende apparatuur</b>	<b>Modelserie</b>	<b>Nominale grootte</b>
Drukverminderventiel	382	DN50 – DN100
Drukverminderventiel	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Drukverminderventiel	9140	DN8
Drukverminderventiel	9160	DN8 – DN20
Zeef	685	DN8 – DN40
Ontluchtingsventiel	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Ontluchtings- en ontluchtingsventiel	620	DN10 – DN15
Ontluchtingsventiel	625	DN10 – DN25
Overloopventiel	493	DN8 – DN10
Overloopventiel	2500 / 2580	DN8
Shuttle kogelkraan	2700 / 2780	DN15 – DN25
Shuttle kogelkraan	2781 / 2782 / 2783	DN20
Systeemschakelaar	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

valt niet in een categorie volgens de Richtlijn drukapparatuur 2014/68/EU en is vervaardigd volgens Good Engineering Practice (GIP) in overeenstemming met artikel 4, lid 3, van de richtlijn.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Plaats en datum van afgifte)



D. Weimann  
Bedrijfsleiding

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Produsentens navn og adresse

Vi erklærer under vårt eneansvar at det leverte produktet:

Utstyr for å holde på trykket	Serie	Nominell bredde
Trykkreduksjonsventil	382	DN50 – DN100
Trykkreduksjonsventil	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Trykkreduksjonsventil	9140	DN8
Trykkreduksjonsventil	9160	DN8 – DN20
Sil	685	DN8 – DN40
Utluftingsventil	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Utluftings- og lufteventil	620	DN10 – DN15
Utluftingsventil	625	DN10 – DN25
Overløpsventil	493	DN8 – DN10
Overløpsventil	2500 / 2580	DN8
Skyttelkuleventil	2700 / 2780	DN15 – DN25
Skyttelkuleventil	2781 / 2782 / 2783	DN20
Systemskiller	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

faller ikke inn under noen kategori i henhold til direktiv 2014/68/EU om trykkpåkjent utstyr og er produsert i henhold til god teknisk praksis (GIP) i samsvar med artikkel 4 nr. 3 i direktivet.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Sted og dato for utstedelse)



D. Weimann  
Ledelsen

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Nazwa i adres producenta

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że dostarczony produkt:

Urządzenia utrzymujące ciśnienie	Seria	Wielkość nominalna
Zawór redukujący ciśnienie	382	DN50 – DN100
Zawór redukujący ciśnienie	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Zawór redukujący ciśnienie	9140	DN8
Zawór redukujący ciśnienie	9160	DN8 – DN20
Sitko	685	DN8 – DN40
Zawór odpowietrzający	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Zawór upustowy i odpowietrzający	620	DN10 – DN15
Zawór odpowietrzający	625	DN10 – DN25
Zawór przelewowy	493	DN8 – DN10
Zawór przelewowy	2500 / 2580	DN8
Zawór kulowy wahadłowy	2700 / 2780	DN15 – DN25
Zawór kulowy wahadłowy	2781 / 2782 / 2783	DN20
Oddzielacz systemowy	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

nie należy do żadnej kategorii zgodnie z dyrektywą o urządzeniach ciśnieniowych 2014/68/UE i jest produkowany zgodnie z Dobrą Praktyką Inżynierską (GIP) zgodnie z art. 4 ust. 3 dyrektywy.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Miejscowość i data wystawienia)



D. Weimann  
Kierownictwo

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Numele și adresa producătorului

Declarăm pe propria răspundere că produsul livrat:

<b>Echipament de reținere a presiunii</b>	<b>Serie de fabricație</b>	<b>Diametru nominal</b>
Supapă de reducere a presiunii	382	DN50 – DN100
Supapă de reducere a presiunii	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Supapă de reducere a presiunii	9140	DN8
Supapă de reducere a presiunii	9160	DN8 – DN20
Filtru	685	DN8 – DN40
Supapă de aerisire	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Supapă de purjare și aerisire	620	DN10 – DN15
Supapă de aerisire	625	DN10 – DN25
Supapă de supraplin	493	DN8 – DN10
Supapă de supraplin	2500 / 2580	DN8
Supapă cu bilă cu oscilație	2700 / 2780	DN15 – DN25
Supapă cu bilă cu oscilație	2781 / 2782 / 2783	DN20
Separator de sistem	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

nu se încadrează în nicio categorie în conformitate cu Directiva 2014/68/UE privind echipamentele sub presiune și este fabricată în conformitate cu bunele practici de inginerie (GIP) în conformitate cu articolul 4 alineatul (3) din directivă.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Miejscowość i data wystawienia)



D. Weimann  
Kierownictwo

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
D-71636 Ludwigsburg

Ime in naslov proizvajalca

na lastno odgovornost izjavljamo, da je dobavljeni izdelek:

Oprema za zadrževanje tlaka	Serijska	Nazivna velikost
Redukcijski ventil	382	DN50 – DN100
Redukcijski ventil	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Redukcijski ventil	9140	DN8
Redukcijski ventil	9160	DN8 – DN20
Filter / Sito	685	DN8 – DN40
Prezračevalni ventil	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Odzračevalni in prezračevalni ventil	620	DN10 – DN15
Prezračevalni ventil	625	DN10 – DN25
Obtočni ventil	493	DN8 – DN10
Obtočni ventil	2500 / 2580	DN8
Preklopna krogelna pipa	2700 / 2780	DN15 – DN25
Preklopna krogelna pipa	2781 / 2782 / 2783	DN20
Ločevalnik sistemov	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

ne spada v nobeno kategorijo po direktivi o tlačni opremi 2014/68/EU in je izdelan v skladu z dobro inženirsko prakso (GIP) v skladu s členom 4(3) direktive.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(kraj in datum izdaje)



D. Weimann  
Direktor

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-StraÙe 21  
D-71636 Ludwigsburg

Tillverkarens namn och adress

Vi förklarar på eget ansvar att den levererade produkten:

Tryckhållande utrustning	Serie	Nominell diameter
Tryckreduceringsventil	382	DN50 – DN100
Tryckreduceringsventil	9000 / 9040 / 9060	DN15 – DN50
Tryckreduceringsventil	9140	DN8
Tryckreduceringsventil	9160	DN8 – DN20
Filter	685	DN8 – DN40
Ventilationsventil	1940 / 1945 / 1960 / 1965	DN15 – DN25
Avluftnings- och ventilationsventil	620	DN10 – DN15
Ventilationsventil	625	DN10 – DN25
Överströmningsventil	493	DN8 – DN10
Överströmningsventil	2500 / 2580	DN8
Skyttelkulventil	2700 / 2780	DN15 – DN25
Skyttelkulventil	2781 / 2782 / 2783	DN20
Systemavskiljare	9660 / 9661 / 9640 / 9641	DN10 - DN20

tillhör inte någon kategori enligt direktivet om tryckbärande anordningar 2014/68/EU och är tillverkad enligt god teknisk praxis (GIP) i enlighet med artikel 4.3 i direktivet.

Ludwigsburg, 26.03.2026  
(Ort och datum för utfärdande)



D. Weimann  
Företagsledningen